

新城要理问答简体版

<http://newcitycatechism.com/translations/chinese-simplified.html>

第一部分

上帝，人的受造与堕落，律法

问题 1:

你无论是生是死，唯一的安慰是什么？

我无论是生是死，身体灵魂皆非己有，而是属于我信实的救主耶稣基督。

问题 2:

上帝是怎样的？

上帝是万有的创造主和护理者。他是亘古常在的、无始无终的，他的权能和完美，他的良善和荣耀，他的智慧、公义和真理永不改变。

问题 3:

上帝有几个位格？

独一无二永活的上帝有三个位格：圣父，圣子和圣灵。这三个位格同质、同权又同荣。

问题 4:

上帝是怎样造人的？目的是什么？

上帝按照自己的形像造了男人和女人，为了让我们认识他、爱他、与他同住，并荣耀他。我们为上帝所造，理应活出他的荣耀。

问题 5:

上帝还造了什么？

上帝用他大能的话语创造了万物，他所造的一切都甚好；万物在他慈爱的治理下欣欣向荣。

问题 6:

我们如何荣耀上帝？

荣耀上帝就是以他为乐，爱他，信靠他，遵行他的旨意、命令和律法。

问题 7:

上帝的律法有怎样的要求？

上帝的律法要求个人、全然、永远的顺从；尽心、尽性、尽意、尽力爱上帝；并爱我们的邻舍如同自己。上帝禁止的，永远不做；上帝要求的，常常去行。

问题 8:

上帝在十诫中陈明了哪些律法？

除我以外，你不可有别的上帝。不可为自己雕刻偶像，也不可作什么形像，仿佛上天、下地和地底下水中的百物。不可跪拜那些像，也不可事奉它。不可妄称耶和華你上帝的名。

当纪念安息日，守为圣日。当孝敬父母。不可杀人。不可奸淫。不可偷盗。不可作假见证。不可贪心。

问题 9:

上帝在前三条诫命中的要求是什么？

第一，认识并信靠上帝，这位独一永活的真神。第二，避免一切的偶像崇拜，不以不当的方式敬拜上帝。第三，敬畏上帝的名，尊荣他的话语和作为。

问题 10:

上帝在第四条和第五条诫命中的要求是什么？

第四，在安息日这一天，在公共或私下的场合敬拜上帝，放下日常的工作，服侍主和他人，为永恒的安息日做准备。第五，孝敬父母，顺服他们敬虔的教训和指导。

问题 11:

上帝在第六条、第七条和第八条诫命中的要求是什么？

第六，不伤害、不憎恨我们的邻舍，不与之敌，反而要忍耐，要和平，甚至要爱我们的仇敌。第七，无论已婚还是单身，都要纯洁、忠实地生活，远避淫行，以及一切不洁的行为、外表、言语、思想和欲望，或任何可能导致这些东西的东西。第八，未经允许不拿别人的东西，能够给别人的任何好处都给别人。

问题 12:

上帝在第九条和第十条诫命中的要求是什么？

第九，不说谎、不欺骗，用爱心说诚实话。第十，知足，不嫉妒任何人，不因上帝给别人的和给自己的有差异而心生不满。

问题 13:

有人能完全地遵行上帝的律法吗？

自堕落以来，就没有人能完全地遵行上帝的律法，反而在思想、言语和行为上持续地干犯它。

问题 14:

我们原本就没有能力遵行上帝的律法吗？

不是的，而是因为我们的始祖亚当和夏娃的悖逆，一切的受造之物都堕落了；我们都生在罪中，本性败坏，所以才没有能力遵行上帝的律法。

问题 15:

既然没有人能够遵行，那么律法的目的何在？

律法使我们认识上帝圣洁的本性和良善的旨意，看到我们内心的罪性和悖逆，并意识到我们需要一位救主。律法还教导和劝勉我们活出与我们的救主相称的生命。

问题 16:

什么是罪？

罪就是活在上帝所造的世界中却抗拒他、忽视他；是悖逆上帝，不敬畏他，不遵行他的律法。罪导致我们的死亡和一切受造之物的消亡。

问题 17：

什么是偶像崇拜？

偶像崇拜就是将我们的希望、幸福、意义和安全寄托在受造之物，而非造物之主身上。

问题 18：

上帝会免去我们悖逆和拜偶像的刑罚吗？

不会，每一宗罪都违背了上帝的主权、圣洁和良善，干犯了他公义的律法；上帝对我们的罪怀有义怒，他将进行公正的判决，在今生和来世刑罚这些罪。

问题 19：

有没有办法逃脱刑罚，重蒙上帝的恩惠？

有的，为了满足他公义的要求，上帝出于纯粹的怜悯，借着一位救主使我们与他和好，救我们脱离罪和刑罚。

问题 20：

谁是救主？

唯一的救主就是主耶稣基督，永活的上帝之子道成了肉身，亲身担当了罪的刑罚。

第二部分

基督，救赎，恩典

问题 21：

怎样的救主才能带我们归回上帝？

既是完全的人，也是完全的神。

问题 22：

救主为何必须是完全的人？

只有身为人，他才能代表我们完美地遵行全律法，并担当我们罪的刑罚，也才能体恤我们的软弱。

问题 23：

救主为何必须是完全的神？

唯有出于神性，耶稣的顺服和受苦才是完美的和有功效的；他也才能承受上帝对罪的义怒，并战胜死亡。

问题 24：

基督作为救主为何一定要死？

因为罪的工价乃是死。为了救我们脱离罪的权势和刑罚，并带我们归回上帝，基督甘愿替我们受死。他通过代赎救我们脱离地狱，赦免了我们的罪，并赐给我们公义和永远的生命。

问题 25:

基督的死意味着我们一切的罪都可得赦免吗？

是的，因为基督在十字架上受死，全部担当了我们罪的刑罚，上帝白白地将基督的义归在我们身上，就好像这义是出于我们自己的，他也不再记念我们的罪愆。

问题 26:

基督的死还救赎了什么？

基督的死是救赎并更新整个堕落的受造界的开始，他要透过他的大能叫万物为他自己的荣耀和受造界的益处效力。

问题 27:

所有人都借着基督得救了吗？正如他们因着亚当都失落了一样？

不是的，只有那些蒙上帝拣选，并借着信与基督联合的人才是得救的。不过，上帝出于他的怜悯仍赐下普遍恩典给那些不是他选民的人，如限制罪恶的影响，使文化生活服务于人类的福祉。

问题 28: 那些没有借着信与基督联合的人死后会怎样？

答：他们将在审判的那一天受到可怕但公正的判决。他们将被投入地狱承受公正而严厉的刑罚，永不得再见上帝的恩容。

问题 29: 我们如何才能得救？

答：我们唯有借着信靠耶稣基督和他在十字架上的受死代赎才能得救；所以，尽管我们悖逆上帝，仍想着犯罪，但当我们悔改信靠他时，上帝就不因我们有什么优点，而出于他自己纯粹的恩典，将基督无瑕疵的义归给我们。

问题 30:

什么是在基督耶稣里的信心？

信仰耶稣基督就是承认上帝在他的话中所启示的一切真理，相信他，接受他在福音里给我们的救恩，并单单信靠他。

问题 31:

真信仰是相信什么？

真信仰是相信福音传给我们的一切。《使徒信经》对我们信仰的告白如下：我信上帝，全能的父，创造天地的主；我信我主耶稣基督，上帝独生的子；因圣灵感孕，由童贞女马利亚所生；在本丢彼拉多手下受难；被钉于十字架，受死，埋葬；降在阴间，第三天从死人中复活；升天，坐在全能父上帝的右边；将来必从那里降临，审判活人死人；我信圣灵；我信圣而公之教会；我信圣徒相通；我信罪得赦免；我信身体复活；我信永生。

问题 32:

称义和成圣是什么意思?

称义是指借着基督为我们死和复活,使我们在上帝面前得称为义;成圣是指借着圣灵在我们里面做工,使我们的公义逐渐成长。

问题 33:

信仰基督的人应当通过自己做工或其他途径来获取救恩吗?

不应当,因为救恩所需的一切都在基督里。借着善行来获取救恩就是在否认基督是唯一的救主。

问题 34:

既然我们是单单靠着恩典,借着基督得救,那我们还需要有好行为,并听从上帝的话吗?是的,因为基督用他的宝血救赎了我们,并借着他的灵更新我们,以使我们的生命能够表明对上帝的爱和感谢,也让我们透过所结的果子得着信心的确据,并且可以透过我们敬虔的行为为基督赢得灵魂。

问题 35:

既然我们是单靠恩典得救,只凭信心,那这信心是怎么来的呢?我们是借着圣灵领受从基督而来的一切恩赐,包括信心本身。

第三部分

圣灵,更新,在恩典中长进

问题 36:

我们怎样看待圣灵?

他是上帝,与父和子共存到永远,并且上帝信实地将他赐给一切相信的人。

问题 37:

圣灵如何帮助我们?

圣灵使我们知罪,安慰、引领我们,赐给我们属灵的恩赐和顺服上帝的心志;他使我们能祷告,并明白上帝的话。

问题 38:

什么是祷告?

祷告是以认罪、祈求、赞美和感恩向上帝倾心吐意。

问题 39:

我们应该用什么样的态度来祷告?

带着爱、忍耐和感恩;谦卑顺服上帝的旨意,知道因着基督的缘故,他总是听我们祷告。

问题 40:

我们应该如何祷告？

整本圣经都在指导和启发我们该如何祷告，包括主耶稣也亲自教我们如何祷告。

问题 41:

主祷文是什么？

我们在天上的父，愿人都尊你的名为圣。愿你的国降临。愿你的旨意行在地上，如同行在天上。我们日用的饮食，今日赐给我们。免我们的债，如同我们免了人的债。不叫我们遇见试探。救我们脱离凶恶。因为国度、权柄、荣耀，全是你的，直到永远。阿们！

问题 42:

要怎么读和听上帝的话？

带着热忱、预备和祷告来读和听上帝的话，使我们能以信心来领受他的话；将他的话存留在心里，并在生活中实践出来。

问题 43:

什么是圣礼或礼仪？

上帝所赐和基督所设立的圣礼或礼仪，即洗礼和圣餐，是我们这个因着他的死和复活而联合的信仰群体可见的标志和印记。借着 we 使用这些圣礼，圣灵更充分地宣告和印证福音的应许。

问题 44:

什么是洗礼？

洗礼是奉父、子、圣灵的名用水施洗；它表明和确认我们归入基督，我们被洗去罪愆，并委身于主和他的教会。

问题 45:

洗礼本身能除罪吗？

不能，唯有基督的血和圣灵的更新能使我们脱离罪恶。

问题 46:

什么是圣餐？

基督吩咐所有基督徒存着感恩的心吃他的饼，喝他的杯，以纪念他和他的死。圣餐是庆祝上帝在我们中间，使我们与上帝、与彼此相交，喂养和滋补我们的灵魂。它也预示着有一天我们要和基督一起在他父的国里吃喝。

问题 47:

圣餐是基督救赎工作的补充吗？

不是，基督只一次将自己献上，就把这事成全了。圣餐是为了纪念基督的救赎之约；它能增强我们的信心，使我们仰望他，也预表将来的筵席。但那些带着不悔改的心领受的人将招致审判。

问题 48:

什么是教会?

教会是上帝为自己拣选和保守，要得永生的一群人；他们因着信联合在一起，爱上帝，跟随他，效法他，敬拜他。上帝差遣这一群人传扬福音，并借着他们群体生活的特征和对彼此的爱来预表基督的国度。

问题 49:

基督如今在哪里?

基督的身体在死后第三天从坟墓中复活，如今坐在父的右边，统管他的国度并为我们代求，直等到他再来审判和更新整个世界。

问题 50:

基督复活对我们意味着什么?

基督借着身体复活，战胜了罪和死亡，使一切信他的，活着的时候得新生，死后得永生。正如我们有一天要复活，这个世界有一天也要复原。但那些不信基督的人复活后要面临永死。

问题 51:

基督升天对我们有什么益处?

基督的身体升到天上，是为了我们，正如他道成肉身来到地上是为了我们一样。他如今在他父的面前为我们代求，为我们预备地方，并差遣他的灵到我们这里来。

问题 52:

永生带给我们怎样的盼望?

它提醒我们眼前这个堕落的世界并不是事实的全部；很快，我们将在新天新地，新耶路撒冷与上帝同住，以他为乐，直到永远。这里永不再有任何罪的辖制，我们要带着更新复活后的身体，住在更新复原后的世界中。